



Camping Heiterwanger See

Wissenswertes von A – Z
General Information A - Z

Liebe Gäste!

Liebe Freunde!

Sie haben Lust auf ein paar Tage abseits des Alltags, auf Sport und Erholung und möchten die wohltuende Wirkung eines traditionsreichen Familienbetriebes genießen? Dann sind Sie bei uns genau richtig. Schöpfen Sie Energie und Lebenslust und lassen Sie sich verwöhnen.

Dear Guests,

Dear Friends of „Fischer am See“,

You feel like a few days away from your everyday life, looking for exercise and relaxation, and wish to enjoy the soothing effects of staying at a traditional family-run hotel? In that case, you have come to the right place. Boost your energy and love of life and let yourself be pampered.

An- und Abreise

Die Plätze sind ab 12:00 Uhr am Anreisetag verfügbar. Bei Ihrer Abreise bitten wir Sie, den Platz bis spätestens 11.00 Uhr frei zu machen. Sie möchten Ihren letzten Tag am Campingplatz noch so richtig genießen? Fragen Sie an der Rezeption, wir finden sicher eine Lösung.

check in ab 12:00 | check out: 08:-11:00 am

Arrival and Departure

Your place will be available from 2:00 pm onwards. On the day of your departure, please vacate your place by 11:00 am. Late check-out is possible according to availability.

check in from 14:00 | check out: 08:-11:00 am

Apotheke

Für die Versorgung von kleineren Nottfällen haben wir eine Hausapotheke. Die nächste öffentliche Apotheke ist die Südtiroler Apotheke in 6600 Reutte, Südtiroler Straße 1. Öffnungszeiten: Mo - Fr: 08.00 -12:00 und von 14:00 – 18:00 Uhr, Samstag: 08.00 - 12.00 Uhr. +43 5672 62002

Pharmacy

The pharmacy nearest to the hotel is the "Südtiroler Apotheke" in 6600 Reute, Südtiroler Straße 1. Opening times are Monday to Friday, 08:00 - 12:00 and 14:00 - 18:00; Saturdays 08:00 - 12:00. Telephone +43 5672 62002

Ärzte / Physicians

Dr. Meinhard Heitzinger, Dr.-Heinrich-Srbik-Weg 13, 6632 Ehrwald, +43 5673 20 100. www.dr.-heitzinger.at

Dr. Lucas Nahler (Zahnarzt, dentist), Lindenstraße 35, 6600 Reutte, +43 5672 63686 www.nahler.at

Dr. Markus Steppan (Zahnarzt, dentist), Untermarkt 16, 6600 Reutte, +43 5672 63383

Die Ordinationszeiten geben wir gerne an der Rezeption bekannt.

Bewertungen im Internet

Bitte geben Sie – wenn Sie mögen – eine Bewertung bei Holiday Check und booking.com ab. Das hilft uns sehr weiter, denn Bewertungen werden immer wichtiger bei der Urlaubsentscheidung. Andere Gäste können sich durch Ihre Bewertung ein noch besseres Bild von unserer Dienstleistung machen.

Valuations

If you like to assess the value of our service, please do so on Holiday Check and booking.com. We appreciate your vote very much as your words help us to improve and give also an orientation to other guests.

Bibliothek

Leihen Sie sich einfach die aktuellen Bestseller aus. Sollten Sie während Ihres Aufenthalts das Buch nicht zu Ende lesen können, so ist ein Exemplar davon innerhalb von 24 h lieferbar.

Library

Borrow the latest bestsellers (all published in 2013). Should you not manage to finish a book by the end of your stay, a copy can be ordered for you within 24 hours.

Bus Tiroler Zugspitzregion - kostenlos

Die Bushaltestelle ist direkt vor der Haustüre bei den großen Fischen aus Stein. Fahrplanauskünfte erhalten Sie an der Rezeption. Der Bus fährt täglich außer Samstags.

Bus regional and free of charge

The bus stop is in front off he door, daily bus service except Saturdays. Time table is at the reception.

Dauercamping

Sie können gerne ½ Jahresplätze mieten. Die Preise, Inklusivleistungen sowie die Dauercamping-Bedingungen ersehen sie immer aktuell auf www.camping-heiterwangersee.at.

Long-term camping

You are welcome to hire ½ year places. All conditions can be found at www.camping-heiterwangersee.at

Ideenwerkstatt

Die Ideenwerkstatt ist für Seminare und Veranstaltungen bis max. 12 Personen geeignet und mit moderner Technik ausgestattet.

Ideenwerkstatt

The "Ideenwerkstatt" is a place for creative workshops and suitable for seminars and events for up to 12 people. It is equipped with modern technology. We gladly advise you on possibilities for meetings and events.

Extras

Wir bitten Sie, Konsumationen jeglicher Art (Frühstücksbrötchen, Kioskgetränke....) direkt zu begleichen.

Extras

We kindly ask you to pay all kinds of consumption (f.e. breakfast rolls, ice cream, beverages at the kiosk) directly.

Fahrräder

Moderne Mountainbikes und Elektrobikes samt Lieferservice vor die Haustüre liefern zwei Sportgeschäfte in Berwang und Bichlbach. Einfach an der Rezeption bestellen.

Bicycles

Modern mountain bikes may be ordered for hire at sports equipment retailer. They will be delivered and picked up again after use.

Frisör / Hairdresser

KOMM HEIM, Kirchhof 34, 6621 Bichlbach.
Friseursalon Singer: +43 5672 62643, Untermarkt 18, 6600 Reutte. Termine können Sie gerne an der Rezeption oder direkt vereinbaren. +43 5674 51020

Geschäft

M-Preis, Supermarkt, Bichlbach, Mo – Fr 08:00 – 18:30 Uhr,
Samstag 08:00 – 18:00 Uhr

Supermarket

M-Preis, Supermarkt, Bichlbach, Mo – Fr 08:00 – 18:30 Uhr,
Saturdays 08:00 – 18:00 Uhr

Gästekarte

Erhalten Sie an der Rezeption. Sie haben damit bei verschiedenen Einrichtungen der Zugspitz-Region Vergünstigungen.

Guest Card

available at reception; allows for concessions at various facilities in the Zugspitz region.

Golf

Auf dem 9 Loch Golfplatz „Zugspitzgolf“ erhalten Sie bei Mitnahme der Gästekartei 10% Greenfee-Ermäßigung. Besonders empfehlenswert ist der Golfplatz in Lechbruck (ca. 45 min Autofahrt), der ein wunderschöner 18 Loch Golfplatz ist.

Golf

A 10 % Greenfee concession for the 9-hole golf course "Zugspitzgolf" is available with your guest card. We highly recommend the 18-hole course in Lechbruck (ca. 45 min drive). It is very challenging and outstandingly beautiful.

Gottesdienst

Pfarrkirche Heiterwang, Freitag 19:30 Uhr, Sonntag 10:00 Uhr

Worship

Parish Roman Catholic church Heiterwang: Fridays 7:30 pm, Sundays 10:00

Grillplatz

Genießen Sie einen Hauch Wild-West-Romantik am Grillplatz. Catering und Service nach Ihren Wünschen gegen Aufpreis.

Grillen ist auch an Ihrem Campingplatz gerne erlaubt, so lange sich andere Gäste nicht gestört fühlen.

Barbeque

Enjoy a hint of Wild West romanticism at the barbeque. Catering and service are available according to your wishes; subject to extra charge. Enjoy also barbecue activities directly at your place as long as other guest feel well.

Gutschein

Ein Geschenk der besonderen Art. Wir kreieren gerne einen ganz individuellen Geschenkgutschein für Sie.

Voucher

A special present for someone special. We gladly create your personal voucher individually for you.

Heiratsantrag | Hochzeitstag

Schon viele Paare haben hier geheiratet und sind glücklich geworden. Wir bieten besondere Arrangements – planen Sie mit uns Ihren schönsten Tag. Lassen Sie sich den Hochzeitsflyer mit den vielen guten Ideen für Ihren schönsten Tag geben.

Weddig

A lot of couples have been married here and became happy. We offer particularly arrangements. You are invited to plan your most beautiful day of life together with us. Just inform yourself about the various ideas. The wedding brochure is available at the reception.

Hunde

Hunde sind im gesamten Campingplatzbereich nur an der Leine gestattet.

Dogs

Dogs are allowed in your room and at the restaurant.

Elektrizität

Es gibt 10 grüne Strom-Kästen auf dem Platz. Der Strom wird nach Verbrauch berechnet.

Electricity

Will be charged according to consumption. There are 10 green „electricity boxes“ on the spot.

Internet

Um mit Ihrem Laptop aus Internet nützen zu können, benötigen Sie einen Zugangscode. Diesen erhalten Sie kostenlos an der Rezeption. W-lan funktioniert an der Bar, in der Lobby, in der Ideenwerkstatt und auf den Stufen vor der Rezeption und an ausgewählten Standorten auf dem Campingplatz. Die Internetverbindungen sind häufig instabil aufgrund unserer abgelegenen Lage.

Internet

You need an access code to log on to the internet with your computer. The code is available for free at reception. W-LAN works in the lobby and the "Ideenwerkstatt", and also at some places at the camping court. Internet is due to our location (far away from anything ☺) unstabil.

Kiosk im Sommer

Der Kiosk ist direkt am Boots-Anlegesteg. Dort erhalten Sie Eis, kleine Snacks und Getränke.

Kiosk

There is a kiosk directly at the jetty, where ice cream, snacks and drinks are available.

Kleiner Park

Im kleinen Park direkt am See finden Sie Skulpturen, die renommierte Bildhauer anlässlich des Bildhauersymposiums LAKE ART 2015 erschaffen haben. Zwischendrin gibt es Orte und Sitzgelegenheiten zum Verweilen und Seele baumeln lassen.

Small park

..with wodden sculptures which have been created during the Sculptor Symposium LAKE ART 2015 is situated at the lake. You will find sitting accomodations in between.

Langlaufloipen

155 km Loipe (klassisch und skating) sind direkt vor der Haustüre. Ein Dipl. Langlauflehrer steht zu Ihrer Verfügung, wenn Sie trainieren und Ihre Technik verbessern möchten.

Cross-Country Ski Run

A classic and a skating ski run, connected to a network of ski runs of more than 100 km, directly pass our front door. A qualified cross-country-coach will help you improve your technique.

Massage-Fachpraxis

In der Massage-Fachpraxis erwartet Sie die staatlich geprüfte Masseurin, die Behandlungen für Ihre Gesundheit, Regeneration und Schmerzlinderung anbieten. Sprechen Sie mit der Therapeutin über Ihre individuellen Wünsche. Termine vereinbaren Sie einfach direkt unter +43 664 88 92 64 00 oder an der Rezeption.

Massage Therapy Practice

The registered massage therapist offers various treatments for your health, regeration and pain relief. Talk to our therapists about your individual wishes. Appointments at the reception or via +43 664 88 9264 00.

Optimierungsvorschläge

Ihre Anregungen, wie wir Ihren Aufenthalt noch angenehmer für Sie gestalten können, sind herzlich willkommen.

Suggestions for Improvement

Your suggestions on how we can make your stay with us even more pleasant are always welcome.

Parkplatz

Für Ihr Auto steht Ihnen ein Parkplätze bei Ihrem Campingplatz kostenlos zur Verfügung.

Parking

One parking space for your car is available at your place.

Pauschalen und besondere Angebote

www.camping-heiterwangersee.at

Special offers

Please see www.camping-heiterwangersee.at

Post

Ihre Post können Sie an der Rezeption abgeben.
Briefmarken und Ansichtskarten erhalten Sie dort ebenfalls.

Mail

You may leave your mail with reception. Stamps and postcards are there also available

Raucher

Rauchen ist nicht gestattet in den Waschräumen.

Smoking

Smoking is not permitted in sanitary facilities.

Regenschirme

Liegen an der Rezeption zum Ausleihen bereit. Diese können Sie auch kaufen für 25 EUR.

Umbrellas

are available at the reception for free. You can also purchase them. 25 EUR.

Restaurant

Genießen Sie – wenn Sie mögen - Ihr Frühstück von 08:00 – 10:00 Uhr mit einem tollen Frühstücksbuffet.
Das Abendessen wird zwischen 18:30 und 20:45 Uhr serviert.
Bar, Terrasse und das Tagesrestaurant sind den ganzen Tag über geöffnet.

Restaurant

Enjoy – if you like - your breakfast from 8:00 to 10:00 am and your dinner from 7:30 to 20:45 pm. The lake patio, day restaurant and bar are open all day.

Rezeption

Die Rezeption ist durchgehend von 08:00 bis 21:30 Uhr besetzt. In dieser Zeit stehen Ihnen unsere Mitarbeiter gerne für Auskünfte zur Verfügung.

Reception

Reception is staffed from 8:00 am to 09:30 pm. Our staff will gladly help with any question you may have.

Romantische Bucht

Wenn sie vom Hotel aus gesehen auf der rechten Seite zum Ende des Heiterwanger Sees gehen, kommen Sie direkt zur romantischen Bucht. Dort ist in der Regel das Wasser ca. 2 Grad wärmer als im übrigen See.

Romantic Bay

Walking from the hotel to the right until the end of "Heiterwanger See" (Lake Heiterwang), you will reach a romantic bay. Here, the water is usually about 2,5 Celsius warmer than elsewhere in the lake.

Ruderboote – und Elektroboote

Können Sie am Kiosk mieten. Die Boote befinden sich im Bootshaus.

Rowing and Motor Boats

can be hired at the kiosk. The boats are in the boat house.

Sauna

Die Sauna (finnische Sauna, Dampfbad) befindet sich direkt an der Platz. Öffnungszeiten nach Anmeldung.

Sauna

Our sauna (Finnish sauna, steam bath) is located directly on the spot. Opening hours according to registration.

Schiffe – MS Wilhelm und MS Margarethe

Die beiden Schiffe fahren nach einem festen Fahrplan täglich im Sommer über den See. Der Fahrplan liegt an der Rezeption für Sie bereit.

Ships – MS Wilhelm and MS Margarethe

Two ships cross the lake daily on a set schedule between 10:30 am and 6:00 pm. The schedule is available at reception.

SEE

Der verkehrsfreie See liegt direkt vor der Haustüre. Sie haben rundherum überall kostenlosen Seezugang.

Lake

The traffic-free lake is directly in front of the hotel. You have free access to the lake all around.

Skigebiet

Informationen über das Skigebiet Zugspitzarena erhalten Sie an der Rezeption. Der Ski- und Schuhraum befindet sich im Tiefparterre.

Skiing Region

Information about the skiing region "Zugspitzarena" is available at reception.

Veränderungen (baulich) am Campingplatz

Hierzu ist vorab das Einverständnis der Campingplatzleitung einzuholen. Wir bitten Sie auch, auf das Auslegen von „Begrenzungssteinen“ zu verzichten, da dies unsere Mäharbeiten im Sommer erheblich erschwert.

Structural changes at your camping mobile / place

are not allowed without permission of the camping place management. We also kindly ask you not to put stones for any fencing reasons on the ground, because this makes all grass cutting activities unnecessarily difficult.

Wandern

Die schönsten Wanderwege finden Sie direkt vor der Haustüre. An der Rezeption gibt es Wanderkarten. Die Wandertipps von Frau Bunte sen. sind immer topp. Lassen Sie sich einfach beraten.

Hiking

The most beautiful hiking paths start directly in front off he door. At the reception there are maps for yor orientation. Also the hiking hints of Mrs. Bunte sen. are always top. Just ask for them.

Zeitung

Der Fischer am See liegt abgelegen von Dorf und Trubel. Das bedingt, dass Tageszeitungen täglich gegen 11:00 Uhr geliefert werden können.

Newspaper

The hotel is situated away from the village and hurly-burly. That is the reason for the quiet late delivery not before 11:00 am.

Zufahrt

Die Zufahrt zum Platz ist bis spätestens 21:00 Uhr gestattet, damit alle Gäste am Platz ihren Abend in Ruhe genießen können. Danach ist ein check-in nicht mehr möglich.

Check-in

No access after 21:00 pm.

Wunderbare Urlaubserlebnisse -
das wünschen wir Ihnen.
Familie Bunte
und alle engagierten Mitarbeiter